

Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 1 από 7

ΤΜΗΜΑ 1: Αναγνωριστικός κωδικός ουσίας/μείγματος και εταιρείας/επιχείρησης

1.1. Αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Εμπορική ονομασία

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

1.2. Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείγματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις

Χρήση της ουσίας/τού μείγματος

βοηθητικά μέσα λύπανσης

1.3. Στοιχεία του προμηθευτή του δελτίου δεδομένων ασφαλείας

Εταιρεία:	BOHLE AG	
Οδός:	Dieselstr. 10	
Τόπος:	D-42781 Haan	
Τηλέφωνο:	+49 2129 5568-0	Τέλεφαξ: +49 2129 5568-282
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	info@bohle.de	
Αρμόδιος:	Klaus Nehren	Τηλέφωνο: +49 2129 5568-276
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	MSDS@bohle.de	
Κεντρική ιστοσελίδα:	www.bohle.com	
Τομέας χορήγησης πληροφοριών:	Chemie	

1.4. Αριθμός τηλεφώνου

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

Επείγουσας ανάγκης:

ΤΜΗΜΑ 2: Προσδιορισμός επικινδυνότητας

2.1. Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008

Κατηγορίες κινδύνου:

Διάβρωση/ερεθισμός του δέρματος: Ερεθ. Δέρμ. 2

Σοβαρή οφθαλμική βλάβη/ερεθισμός: Οφθαλμ. Ερεθ. 2

Δηλώσεις επικινδυνότητας:

Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

2.2. Στοιχεία επισήμανσης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008

Προειδοποιητική Προσοχή

λέξη:

Εικονογράμματα:



Δηλώσεις επικινδυνότητας

H315

Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

H319

Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

Δηλώσεις προφύλαξης

P264

Πλύνετε σχολαστικά μετά το χειρισμό.

P280

Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο/τα αυτιά.

P302+P352

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο Νερό και σαπούνι.

Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 2 από 7

P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P332+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
P337+P313 Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
P362+P364 Βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα και πλύντε τα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Επισήμανση των συσκευασιών εφόσον το περιεχόμενο δεν υπερβαίνει τα 125 ml
Προειδοποιητική Προσοχή
Λέξη:
Εικονογράμματα:

ΤΜΗΜΑ 3: Σύνθεση/πληροφορίες για τα συστατικά
3.2. Μείγματα
Χημική ονομασία της ουσίας

Αντιδιαβρωτικό

Προσθετικό

Επικίνδυνα συστατικά υλικά

Αριθ. CAS	Όνομασία	Βάρος
	Αριθ. ΕΚ	
	Αριθ. Ευρετηρίου	
	Αριθ. REACH	
	Ταξινόμηση GHS	
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol	< 20 %
	233-175-9	
	01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319	
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol	< 10 %
	280-045-2	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319	
10043-35-3	βορικό οξύ	<2,5 %
	233-139-2	
	005-007-00-2	
	01-2119486683-25	
	Repr. 1B; H360FD	

Κείμενο των φράσεων H και EUH: βλέπε τμήμα 16.

Ειδικά όρια συγκέντρωσης, συντελεστές M και εκτιμήσεις οξείας τοξικότητας (ATE)

Αριθ. CAS	Αριθ. ΕΚ	Όνομασία	Βάρος
		Ειδικά όρια συγκέντρωσης, συντελεστές M και εκτιμήσεις οξείας τοξικότητας (ATE)	
10043-35-3	233-139-2	βορικό οξύ	<2,5 %
		Repr. 1B; H360FD: >= 5,5 - 100	

ΤΜΗΜΑ 4: Μέτρα πρώτων βοηθειών
4.1. Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών
Γενικές υποδείξεις

Εθελοντής Πρώτων Βοηθειών: Προσοχή στην ατομική προστασία!

Απομακρυνθείτε από τον επικίνδυνο χώρο.

Βγάλτε αμέσως την μολυσμένη ενδυμασία.

Εισπνοή

Μεταφέρεται στον φρέσκο αέρα.

Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 3 από 7

Συμβουλευτείτε ένα γιατρό, εάν διαρκούν οι δυσχέρειες.

Επαφή δέρματος

Πλύνετε με σαπούνι και νερό.

Συμβουλευτείτε ένα γιατρό, εάν διαρκούν οι δυσχέρειες.

Επαφή στα μάτια

Μετά από επαφή με τα μάτια, απομακρύνετε τους φακούς επαφής. Πλύνετε αμέσως με πολύ νερό τουλάχιστον 15 λεπτά, επίσης κάτω από τα βλέφαρα.

Καλέστε αμέσως έναν γιατρό.

Κατάποση

ξέπλυμα του στόματος με νερό.

Μη προκαλείτε εμετό.

Συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

4.2. Σημαντικότερα συμπτώματα και επιδράσεις, άμεσες ή μεταγενέστερες

Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

ΤΜΗΜΑ 5: Μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς**5.1. Πυροσβεστικά μέσα****Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα**

εκνέφωμα νερού ξηρά σκόνη αφρός σταθερός σε αλκοόλη διοξείδιο του άνθρακα (CO₂)

Ακατάλληλα πυροσβεστικά μέσα

Δυνατός πίδακας νερού

5.2. Ειδικό κίνδυνο που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα

Μονοξειδίο του άνθρακος

οξείδια αζώτου (NO_x)

5.3. Συστάσεις για τους πυροσβέστες

Σε περίπτωση φωτιάς: Χρήση ανεξάρτητης συσκευής προστασίας της αναπνοής.

Για την προστασία του προσωπικού και για την ψύξη των δοχείων στην περιοχή κινδύνου χρησιμοποιήστε σπρέυ νερού.

ΤΜΗΜΑ 6: Μέτρα για την αντιμετώπιση τυχαιάς έκλυσης**6.1. Προσωπικές προφυλάξεις, προστατευτικός εξοπλισμός και διαδικασίες έκτακτης ανάγκης****Γενικές πληροφορίες**

Χρησιμοποιείτε προσωπική ενδυμασία προστασίας.

6.2. Περιβαλλοντικές προφυλάξεις

Απαγορεύεται η διοχέτευση σε επιφανειακά νερά ή σε δίκτυο υπονόμων.

Αποφεύγετε την διείσδυση στο υπόστρωμα.

6.3. Μέθοδοι και υλικά για περιορισμό και καθαρισμό**Άλλες πληροφορίες**

Λάβετε μέτρα επαρκούς εξαερισμού.

Επεξεργάζεται με απορροφητικό υλικό υγρών (π.χ. άμμος, συνδετικά υλικά οξέων, γενικά συνδετικά υλικά, ξυλάλευρο).

6.4. Παραπομπή σε άλλα τμήματα

ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία

ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση

ΤΜΗΜΑ 7: Χειρισμός και αποθήκευση**7.1. Προφυλάξεις για ασφαλή χειρισμό**

Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 4 από 7

Υποδείξεις για ασφαλή χειρισμό

Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.

Τα κατά τον χειρισμό χημικών ουσιών συνιστώμενα μέτρα προσοχής πρέπει να λαμβάνονται υπ' όψη.

Λάβετε μέτρα για επαρκές ρεύμα αέρος και/ή απορρόφηση στους χώρους εργασίας.

Οδηγίες για την προστασία σε πυρκαγιές και εκρήξεις

Συνήθη μέτρα ασφαλείας για την πρόληψη πυρκαγιών.

Προσαρμογή των μέτρων πυρόσβεσης αναλόγως την περιοχή.

7.2. Συνθήκες ασφαλούς φύλαξης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ασυμβίβαστων καταστάσεων
Απαιτήσεις για χώρους αποθήκευσης και δοχεία

Τα δοχεία διατηρούνται κλειστά, σε δροσερό και με καλό εξαερισμό τόπο.

Διατηρείται στο πρωτότυπο δοχείο.

Αποθηκεύστε σε μέρος προσβάσιμο μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.

Προστατεύεται από ψύξη, θερμοκρασία και ηλιακή ακτινοβολία.

Οδηγίες για την αποθήκευση σε κοινόχρηστους χώρους

Δεν αποθηκεύεται μαζί με οξέα.

Επί πλέον πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες αποθήκευσης

5 - 40°C

ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία
8.1. Παράμετροι ελέγχου
Τιμές DNEL/DMEL

Αριθ. CAS	Χημικός παράγοντας	Οδός έκθεσης	Επίδρασης	Τιμή
10043-35-3	βορικό οξύ			
Εργαζόμενος DNEL, μακροπρόθεσμη έκθεση		αναπνευστική	συστημικό	8,3 mg/m ³
Εργαζόμενος DNEL, μακροπρόθεσμη έκθεση		δερματική	συστημικό	392 mg/kg κ.β./ημέρα

Τιμές PNEC

Αριθ. CAS	Χημικός παράγοντας	Τιμή
Περιβαλλοντικός τομέας		
10043-35-3	βορικό οξύ	
Γλυκά ύδατα		1,35 mg/l
Θαλάσσια ύδατα		1,35 mg/l
Ιζήματα γλυκών υδάτων		1,8 mg/kg
Ιζήματα θαλασσιών υδάτων		1,8 mg/kg
Μικροοργανισμοί σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων		1,75 mg/l

Σμπληρωματικές ποδείξεις Οριακές τιμές

Επειδή οι ποσότητες που χρησιμοποιούνται είναι μικρές, είναι απίθανο να φθάσουμε τις τιμές ανωτάτης οριακής έκθεσης. Ο χρησιμοποιητής είναι όμως υποχρεωμένος να έχει τις πληροφορίες και να προσέχει τις τιμές οριακής έκθεσης στον τόπο εργασίας.

8.2. Έλεγχοι έκθεσης
Μέτρα υγιεινής

Πάρτε μέτρα καλού εξαερισμού. Μην αναπνέετε τους ατμούς/το αερόλυμμα.

Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.

Βγάλτε αμέσως τα μολυσμένα ρούχα και παπούτσια.

Διατηρείται μακριά από μέσα διατροφής, ποτά και ζωοτροφές.

Πλένετε τα χέρια πριν τα διαλείματα και αμέσως μετά τον χειρισμό του προϊόντος.

Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 5 από 7

Κατά την χρησιμοποίηση μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε.

Προστασία των ματιών/του προσώπου

Προστατευτικά γυαλιά με παράπλευρη προστασία σύμφωνα με EN166

Προστασία των χεριών

προστατευτικά γάντια EN ISO 374

καουτσούκ νιρίλιο

Βουτυλικό καουτσούκ

Συνίσταται να ενημερωθείτε από των κατασκευαστή για την ανθεκτικότητα των προαναφερόμενων προστατευτικών γαντιών ειδικής χρήσεως.

Προστασία του δέρματος

Χημικώς ανθεκτική φόρμα DIN EN 13034

Αναπνευστική προστασία

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

Συνιστώμενος τύπος φίλτρου: A-P2

Έλεγχοι περιβαλλοντικής έκθεσης

Προφυλάξτε από την εισροή στο αποχετευτικό σύστημα ή στο υγρό περιβάλλον.

Μην επιτρέπεται να εισέλθει στο έδαφος/υπέδαφος.

ΤΜΗΜΑ 9: Φυσικές και χημικές ιδιότητες**9.1. Στοιχεία για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες**

Φυσική κατάσταση:	υγρό
Χρώμα:	πράσινο
Οσμή:	ελαφρό

	Μέθοδος
Τιμή pH (σε 20 °C):	9,5
Πληροφορίες για τις μεταβολές της φυσικής κατάστασης	
Σημείο τήξεως:	-8 °C
Σημείο ζέσεως ή αρχικό σημείο ζέσεως και περιοχή ζέσεως:	> 100 °C
Σημείο ανάφλεξης:	μη χρησιμοποιήσιμο
Κατώτερο όριο έκρηξης:	μη χρησιμοποιήσιμο
Ανώτερο όριο έκρηξης:	μη χρησιμοποιήσιμο
Θερμοκρασία αυτανάφλεξης:	μη χρησιμοποιήσιμο
Πυκνότητα (σε 20 °C):	1,06 g/cm ³ DIN 51757
Υδατοδιαλυτότητα:	εξ ολοκλήρου αναμειγνύομενα
Δυναμικό ιξώδες: (σε 20 °C)	3 mPa·s DIN 54453
Κινηματικό ιξώδες: (σε 20 °C)	6 mm ² /s

ΤΜΗΜΑ 10: Σταθερότητα και αντιδραστικότητα**10.1. Αντιδραστικότητα**

Εφόσον διασφαλίζεται ο ενδεδειγμένος τρόπος χειρισμού και αποθήκευσης, δεν σημειώνονται επικίνδυνες αντιδράσεις.

10.2. Χημική σταθερότητα

Σταθερό κάτω από κανονικές συνθήκες.

10.3. Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 6 από 7

Εξώθερμη αντίδραση με ισχυρά οξέα.

10.4. Συνθήκες προς αποφυγήν

Προστατεύεται από ψύξη, θερμοκρασία και ηλιακή ακτινοβολία.

10.5. Μη συμβατά υλικά

 ισχυρά οξέα και οξειδωτικά μέσα
 Νιτρώδες οξύ και άλλα νιτρώδει αντιδραστήρια

10.6. Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης

Καμμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

ΤΜΗΜΑ 11: Τοξικολογικές πληροφορίες
11.1. Πληροφορίες για τις τάξεις κινδύνου, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008
Ερεθιστική και διαβρωτική δράση

 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

ΤΜΗΜΑ 12: Οικολογικές πληροφορίες
12.2. Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποδόμησης

Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία

12.3. Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης

Η βιοπροσθήκη είναι απίθανη.

Συντελεστής κατανομής n-οκτανόλη /νερό

Αριθ. CAS	Ονομασία	Log Pow
10043-35-3	βορικό οξύ	-1,09

12.4. Κινητικότητα στο έδαφος

Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία

Άλλα στοιχεία

 προκαλούν ελαφρά μόλυνση του νερού
 Απαγορεύεται η διοχέτευση σε επιφανειακά νερά ή σε δίκτυο υπονόμων.

ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση
13.1. Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων
Επεξεργασία αποβλήτων

Διάθεση σύμφωνα με τις προδιαγραφές των αρμόδιων υπηρεσιών.

ΤΜΗΜΑ 14: Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά
Άλλα στοιχεία

Μη επικίνδυνο υλικό όσον αφορά τους κωδικούς ADR/RID, ADNR, IMDG και IATA-DGR

ΤΜΗΜΑ 15: Στοιχεία νομοθετικού χαρακτήρα
15.1. Κανονισμοί/νομοθεσία σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και το περιβάλλον για την ουσία ή το μείγμα
Στοιχεία σχετικά με τις κανονιστικές διατάξεις ΕΕ

Διαπιστεύσεις (REACH, παράρτημα XIV):

 Ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, SVHC (REACH, Άρθρο 59):
 βορικό οξύ

Περιορισμοί εφαρμογής (REACH, παράρτημα XVII):

Καταχώρηση 3, Καταχώρηση 30



Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

Επεξεργάστηκε στις: 25.03.2021

Αριθμός προϊόντος: BO5002818

Σελίδα 7 από 7

Εθνικοί κανονισμοί

Κατηγορία κινδύνου για το νερό (D): 1 - ελάχιστα βλαβερό για το νερό

ΤΜΗΜΑ 16: Άλλες πληροφορίες

Μετατροπές

Αυτό το δελτίο ασφαλείας περιέχει αλλαγές από την προηγούμενη έκδοση στις ενότητες: 2,3.

Κατάταξη των μειγμάτων και χρησιμοποιημένη μέθοδο βαθμολόγησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 [CLP]

Ταξινόμηση	Διαδικασία ταξινόμησης
Skin Irrit. 2; H315	Μέθοδος υπολογισμού
Eye Irrit. 2; H319	Μέθοδος υπολογισμού

Κείμενο των φράσεων H και EUH (Αριθμός και πλήρες κείμενο)

H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
 H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.
 H360FD Μπορεί να βλάψει τη γονιμότητα. Μπορεί να βλάψει το έμβρυο.

Άλλα στοιχεία

Τα δεδομένα αυτά στηρίζονται στην σημερινή στάθμη των γνώσεών μας, δεν αποτελούν εντούτοις εγγύηση για τις ιδιότητες του προϊόντος θ'α και δεν αποτελούν καμία σύμβαση νομικής ισχύος. Οι αποδέκτες των προϊόντων μας έχουν την ευθύνη να λαβαίνουν υπόψη τους τους ισχύοντες νόμους και τις υπάρχουσες διατάξεις.

(Τα δεδομένα των επικίνδυνων συστατικών υλικών παραλήφθηκαν κάθε φορά στην εκάστοτε ισχύουσα τελευταία στάθμη των αντίστοιχων φύλλων στοιχείων ασφαλείας των αρχικών παραγωγών.)